

**ПРОТОКОЛ ЗА ФИТОСАНИТАРНИТЕ ИЗИСКВАНИЯ ПРИ ИЗНОС НА ЛЮЦЕРНА  
ОТ Р.БЪЛГАРИЯ ЗА КИТАЙСКА НАРОДНА РЕПУБЛИКА (КНР)**

**МЕЖДУ  
ГЕНЕРАЛНАТА АДМИНИСТРАЦИЯ ЗА НАДЗОР НА КАЧЕСТВОТО,  
ИНСПЕКЦИЯ И КАРАНТИНА НА  
НА КНР  
И  
МИНИСТЕРСТВО НА ЗЕМЕДЕЛИЕТО И ХРАНИТЕ НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ  
(МЗХ)**

За да се гарантира безопасния износ на *Medicago sativa L* (люцерна) от България за Китай, съгласно санитарните и фитосанитарни изисквания на Световната търговска организация и резултатите от анализа на рисковете, Генералната администрация за надзор на качеството, инспекция и карантина на КНР (AQSIQ) и МЗХ чрез Българска агенция по безопасност на храните (наричана по-долу БАБХ), след обмяна на мнения, достигнаха до следното споразумение:

**Член 1**

Изнасяната за Китай люцерна (*Medicago sativa L.*), включва произвежданото в България люцерново сено и производните от него, като люцерново брашно, гранули и др.

**Член 2**

Люцерната (*Medicago sativa L.*) и нейните производни, не следва да съдържа организми, които са карантинни за Китай (посочени в приложението), както и каквито и да е компоненти от генномодифицирани организми, ако не е налице официално одобрение от китайските власти.

**Член 3**

МЗХ чрез БАБХ гарантира, че люцерната е от проверен и регистриран от БАБХ първичен производител/предприятие. Списък с регистрираните производители/предприятия се изпраща от БАБХ на AQSIQ за одобрение. Справка за одобрените за износ на люцерна за Китай производители/предприятия, се публикува сайта на AQSIQ и БАБХ.

**Член 4**

МЗХ чрез БАБХ информира всеки регистриран и одобрен за износ на люцерна първичен производител /предприятие, че отглеждането, сушенето и складирането на *Medicago sativa L.*, не следва да е в близост до ферми, пасища и др. и гарантира, че люцерната не е замърсена с екскременти и други замърсявания от чифтокопитни животни. По време на прибирането, сушенето и съхранението на люцерната, следва да се избягва смесването с растителни стебла на други растения, почва и други растителни остатъци.

**Член 5**

---

МЗХ чрез БАБХ, контролира и гарантира, че производителите, които изнасят люцерна за Китай, прилагат ефективни мерки за управление, за да се предотврати появата на карантинни за Китай организми, посочени в Приложението.

#### **Член 6**

БАБХ гарантира, че регистрираните предприятия са създали ефективна система за управление на качеството, че спазват хигиената в производствените помещения и тази на оборудването. Преди балирането са предприети ефективни мерки за обеззаразяване и премахване на примеси, с цел да се гарантират следните изисквания:

- Не се съдържат карантинни за Китай организми, описани в приложението;
- Не се съдържат живи вредители;
- Не се съдържат корени, зърна или други растителни остатъци;

#### **Член 7**

БАБХ гарантира, че регистрираните предприятия съхраняват люцерната преди складирането ѝ в складови съоръжения, които отговарят на следните условия:

- Съоръженията са самостоятелни;
- Взети са предпазни мерки, за да се предотврати вторично замърсяване от вредители.

#### **Член 8**

БАБХ гарантира, че регистрираните предприятия използват санитарно чисти и дезинфекцирани превозни средства/контейнери за транспортиране на люцерната.

#### **Член 9**

В случай че се открие жива зараза от вредители преди люцерната да бъде изнесена, експортът на тази партида до Китай трябва да бъде спрял. Износът на люцерната за Китай следва да бъде разрешен само след извършване на фумигация, предписана от БАБХ.

БАБХ издава фитосанитарен сертификат за износ, съгласно изискванията на Международната конвенция по растителна защита и изискванията на IPPC Standard 7 и 12. В графа Произход (Origin) се посочва регистрационния номер на производителя, а в графата Distinguishing Marks-наименованието на предприятието и регистрационния му номер в БАБХ.

БАБХ следва да отбележи в допълнителна декларация към фитосанитарния сертификат следното: „Партидата отговаря на изискванията на Протокола за фитосанитарните изисквания за износ на люцерна за Китай, подписан между МЗХ/БАБХ и AQSIQ.

#### **Член 10**

БАБХ гарантира, че всяка пратка е обозначена с етикет/опаковъчна маркировка, съдържащи наименованието на предприятието и текст „Износ на люцерна, от България за КНР”.

#### **Член 11**

След пристигане на люцерната в Китай, AQSIQ може да пристъпи към фумигация, връщане или унищожаване при следните обстоятелства:

- (1) Липса на фитосанитерен сертификат, издаден от БАБХ;
- (2) Несъответствие с чл. 5.

При гореописаните обстоятелства и в съответствие с тежестта им, AQSIQ има право да преустанови вноса от съответното предприятие или района на производство.

## **Член 12**

Този протокол влиза в сила след подписването му от двете страни. Изменения в него могат да нанасят след писмено съгласие от двете страни. Ако една от страните желае да прекрати споразумението, следва да отправи тримесечно писмено предизвестие до другата страна.

Подписан в .....на ..... 2014 г., на китайски, български и английски език, като всички текстове са с еднаква правна сила. В случай на различия, за меродавен ще се счита английският текст.

За Общата администрация за надзор  
на качеството, инспекция и карантина  
на Китайска народна република

За Министерство на земеделието  
и храните на Република  
България

---

---

Списък на карантинните за Китай вредители

№	name
Insect	
1.	<i>Agromyza frontella (Rondani)</i>
2.	<i>Bruchophagus roddi Gussak</i>
3.	<i>Contarinia medicaginis Kieff</i>
4.	<i>Dasyneura ignorata (Wachtl)</i>
Fungi	
5.	<i>Verticillium albo-atrum Reinke &amp; Rerthold</i>
6.	<i>Fusarium oxysporum var. medicaginis (Weimer) Snyder and Hansen</i>
Nematodes	
7.	<i>Heterodera goettingiana Liebscher</i>
Weed	
8.	<i>Cuscuta campestris Yunck. L</i>
9.	<i>Datura stramonium in Franz Eugen Kohler</i>